Montageanleitung Trinkwasserbrunnen „Havel“

Vor der Nutzung

- Für eine korrekte Nutzung des Trinkwasserspenders empfehlen wir Ihnen, diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen.
- Der Wasserspender sollte immer in vertikaler Position transportiert werden. Falls der Wasserautomat sich beim Transport in horizontaler Position befand, so muss die Tafelwasseranlage mind. 24 Stunden vertikal stehen, bevor er an den Strom angeschlossen werden kann.
- Bitte überprüfen Sie beim Auspacken, dass keines der Teile durch den Transport beschädigt wurde. Falls Sie beschädigte Teile finden, müssen Sie dies in den 24 Stunden nach dem Erhalt melden.
- Bevor Sie jegliche Wartungs- oder Putzarbeiten durchführen, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, ohne dabei am Netzkabel zu ziehen.
- Wichtig: Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch gut auf.

Installation

VORAUSSETZUNGEN

Platzieren Sie den Wasserspender weder an Orten, an denen er direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, noch in der Nähe von wärmeproduzierenden Geräten wie z.B. Heizgeräten, Radiatoren oder Öfen.

Beachten Sie, dass der Wasserspender mindestens 5-10 cm von der Wand entfernt stehen muss.

Nutzen Sie zur Trinkwasserinstallation ein Rohr. Vermeiden Sie Gummi- oder Plastikrohre, da diese mit der Zeit einen komischen Geschmack hinterlassen können, der nur schwer wieder loszuwerden ist.

Ausnahme: Rohre, die für den Ge-brauch mit Lebensmitteln bestimmt sind.

Bevor Sie die Tafelwasseranlage anschließen, säubern Sie die Anlage, indem Sie Wasser zirkulieren lassen, bis es kristall-klar hervortritt.

Betreiben Sie die Anlage mit einen Wasserdruck von 1,3 - 7,2 bar. Wenn die Anlage mit einem Wasserdruck von weniger als 1,3 bar oder mehr als 7,2 bar betrieben wird, können ernsthafte Schäden entstehen.

Wir empfehlen den Einbau eines Sicherheitsventils, das den Wasserstrahl unterbricht und die Tafelwasseranlage somit vor dem Überlaufen, aufgrund außergewöhnlicher Gründe, schützt.

REINIGUNGSFILTER M-115/M-105

Installieren Sie ein Ventil zwischen dem Wasserrohr und dem Wasserspender oder ggf. dem Filter. Nutzen Sie hier für ein 1/2" (12,7mm) Ventil.

Installieren Sie den Filter so nah wie möglich am Wasserautomat. Generell wird der Filter, nach dem Absperrventil, direkt am Wasserzulauf des Wasserautomaten eingebaut. In diesem Fall bilden die Tafelwasseranlage und der Filter beim An-schließen an das Wasserrohr ein einziges Element. Um den Reinigungsfilter richtig zu platzieren, muss der Wasserfluss in die auf der Oberfläche des Filters angezeigte Richtung, fließen.

Montageanleitung Trinkwasserbrunnen „Havel“

Anschlüsse

ABWASSERANSCHLUSS
Verbinden Sie das Wasserrohr mit einem 1/2" (30 mm) Durchmesser mit dem Abwasseranschluss, der sich unterhalb der Trinkbrunnenoberfläche befindet. Bei diesem Modell muss bei der Montage des Wasserautomaten das Original-Abwasserrohr von Canaletas verwendet werden.

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass die Stromspannung so hoch ist, wie auf dem Typenschild (auf der Seite des Wasserautomaten) angegeben. Ein Erdanschluss ist erforderlich. Sobald der Wasserautomat angeschlossen ist, muss der Stecker zugänglich sein.

Instandsetzung

REGULIERUNG DES WASSERSTRAHLS
Bei den Modellen mit Wasserstrahl und Becken mit Wasserablauf, muss das Wasser in den Wasserablauf fließen, um Spritzer zu vermeiden. Der Wasserstrahl muss eine Höhe zwischen 9 und 13 cm über dem Becken erreichen.

Betrieb über Fußpedal : Das Regulierungsventil befindet sich oben auf der hinteren Seite des Wasserautomaten. Drehen Sie die Rändelschraube im Uhrzeigersinn, um den Wasserfluss zu verstärken.
Das Ventil befindet sich unter dem Druckknopf. Schrauben Sie die sechseckige Schraubenmutter aus rostfreiem Stahl ab, denn hier befindet sich die Regulierungsschraube. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, um den Wasserfluss zu verstärken.

Betrieb über Näherungssensor: Das Ventil befindet sich unter dem Druckknopf. Schrauben Sie die sechseckigen Schraubenmutter aus rostfreiem Stahl ab, denn hier befindet sich die Regulierungsschraube. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, um den Wasserfluss zu verstärken.

Betrieb durch Betätigen des Hebels am Flaschenfüller : Der Regulierungszylinder befindet sich unter dem Hebel. Schrauben Sie anschließenden Wasserhahn ab. Nehmen Sie den Hebel ab, indem Sie ihn horizontal in Richtung des Wasserhahns drücken. Drehen Sie den Zylinder im Uhrzeigersinn, um den Wasserfluss zu verstärken.

REGULIERUNG DER TEMPERATUR DES KALTWASSERS
Das Thermostat befindet sich auf der Rückseite des Wasserautomaten. Das Thermostat ist zwischen 5 und 10 ° Celsius eingestellt, dieser Wert kann jedoch wenn gewünscht durch Drehen des Temperaturreglers verändert werden. Für kältere Temperaturen drehen Sie den Thermostat im Uhrzeigersinn.

Instandsetzung

ENTLEEREN DES WASSERTANKS/INNERE KÜHLSCHLANGE
Es gibt zwei Möglichkeiten diese zu leeren:
MÖGLICHKEIT 1
Wasserspender mit einem Canaletas Filter M-115/M-105 (nicht nötig den Wasserzufluss abzudrehen)

1. Schließen Sie das Absperrventil der Wasserzufuhr und trennen Sie die Stromverbindung.
2. Schrauben Sie die Filtertasse vom Kopfteil ab und nehmen Sie diese heraus, so machen Sie den Wasserabfluss frei.
3. Betätigen Sie das Pedal oder den Druckknopf oder aktivieren Sie den Sensor bis kein Wasser mehr herauskommt.

MÖGLICHKEIT 2

1. Schließen Sie das Absperrventil der Wasserzufuhr und trennen Sie die Stromverbindung.
2. Trennen Sie die Tafelwasseranlage von der Wasserzufuhr und machen Sie daduch den Wasserabfluss frei.
3. Betätigen Sie das Pedal oder den Druckknopf, oder aktivieren Sie den Sensor bis kein Wasser mehr herauskommt.

Montageanleitung Trinkwasserbrunnen „Havel“

WECHSEL DER FILTERPATRONE BEI DEN WASSERSPENDER MIT CANALETAS FILTER
Der Wechsel wird folgendermaßen durchgeführt:

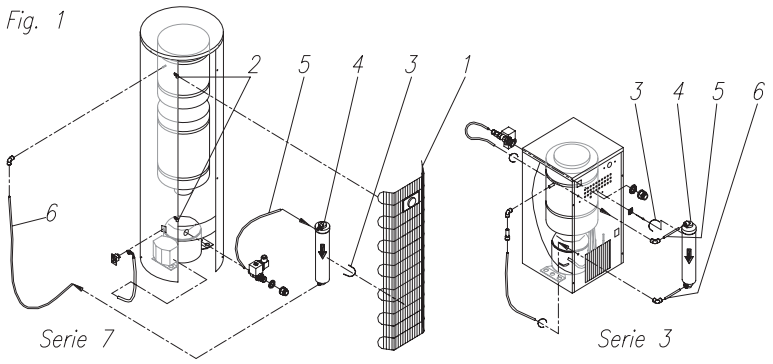
1. Leeren Sie den inneren Wassertank, indem Sie den Filterbecher wie im vorangegangenen Absatz beschrieben ausschrauben.
2. Schrauben Sie die Filtertasse ohne Kartusche ein und öffnen Sie das Absperrventil der Wasserleitung.
3. Betätigen Sie das Fußpedal oder den Druckknopf oder aktivieren Sie den Sensor und lassen Sie das Wasser mind. zwei Minuten laufen.
4. Schließen Sie das Absperrventil der Wasserleitung des Trinkwasserbrunnens.
5. Schrauben Sie die Filtertasse aus dem Kopfstück und nehmen Sie diese heraus, so machen Sie den Wasserabfluss frei.
6. Schrauben Sie die Filtertasse mit einer neuen Kartusche wieder ein, öffnen Sie das Absperrventil, kontrollieren Sie, dass kein Leck vorhanden ist und schließen Sie den Wasserautomat wieder an den Strom an.

EMPFEHLUNG ZUM WECHSELINTERVALL
Canaletas empfiehlt die Kartusche des Filters mindestens einmal im Jahr zu wechseln. Wenn der Wasserfluss beträchtlich nachlässt.

WECHSEL DES GAC FILTERS (Aktivkohlefilter)
Der Wechsel wird folgendermaßen durchgeführt:

1. Schließen Sie das Absperrventil der Wasserleitung und trennen Sie die Tafelwasseranlage vom elektrischen Strom.
2. Ziehen Sie bei den Wasserspender der Serie 7 den Kondensator (1) aus den Halteklammern.
3. Trennen Sie den Filter, der sich am Wasserspender befindet von der Befestigungsschelle (4).
4. Nehmen Si e den Filter aus den Rohren heraus (5 und 6) und bauen Sie den neuen Filter ein. Überprüfen Sie, dass die Fließrichtung des Wassers, die auf dem Filter angegeben ist, mit dem Eingang durch das Rohr 5 und den Ausgang, aus dem Rohr 6 übereinstimmt.
5. Befestigen Sie den Filter wieder an der Befestigungsschelle.
6. Bei Tafelwasseranlagen der Serie 7 befestigen Sie den Kondensator mit den Halteklammern an seinem Platz.
7. Öffnen Sie das Absperrventil, stellen Sie sicher, dass kein Leck vorhanden i ist und schließen Sie den Kühler an den elektrischen Strom an.
8. Bei allen anderen Modellen fangen Sie dort an wo sich der Filter befindet uund führen Sie die Schritte 3 bis 7 durch.

Fig. 1



Montageanleitung Trinkwasserbrunnen „Havel“

EMPFEHLUNGEN ZUR REINIGUNG UND DESINFEKTION DES TRINKWASSERSPENDERS
Leeren Sie den Wasserkreislauf, so wie in den vorangegangenen Abschnitten beschrieben.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Deinstallieren Sie die Filter des Trinkwasserspenders, so wie im letzten Abschnitt beschrieben.
- Lassen Sie 20 Minuten lang Chlorwasser durch den Kühler laufen, um die Reinigung des Kreislaufs sicherzustellen.
- Setzen Sie die Filter wieder ein.

Für eine komplette Desinfektion des Trinkwasserspenders durch Dampf oder andere Systeme, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst unter **service@aquadona.com**

WASSERSPENDER AUSSER BETRIEB
Im Falle, dass der Wasserautomat während mehrerer Tage nicht mit elektrischem Strom verbunden war, empfehlen wir Ihnen den inneren Wassertank zu leeren (wie oben beschrieben), um so das vorhandene Wasser zu entfernen, dass durch fehlende Kühlung schlecht geworden sein könnte. Führen Sie dann die oben beschriebenen Schritte weiter durch.

TECHNISCHER KUNDENDIENST AQUADONA
Für eine Sanierung oder Generalrevision ihres Trinkwasserspenders oder das Wechseln dessen Filter, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst unter **service@aquadona.com**

Probleme

BEIM BETÄTIGEN DES HAHNS FLIESST KEIN WASSER

- Prüfen Sie, dass der Wasserzufluss nicht verstopft ist. Wenn die Tafelwasseranlage über einen Reinigungsfilter verfügt, stellen Sie sicher, dass die Kartusche nicht bedeckt ist.
- Überprüfen Sie dass der Wasserspender an das Wassernetz angeschlossen ist, das Wasserdruck vorhanden ist (mind. 1,3 bar) und dass das Absperrventil der Wasserleitung vollständig geöffnet ist.
- Wenn die vorangegangenen Punkte überprüft wurden, kann es sein dass das Wasser im Inneren des Tanks gefroren ist. Trennen Sie den Wasserspender mind. einen Tag lang vom Strom, um den Schmelzvorgang zu ermöglichen. Drehen Sie den Temperaturregler des Thermostat, um die Kühlkapazität zu verringern.

DAS WASSER IM BECKEN WIRD NICHT ABGELEITETR

- Überprüfen Sie, dass es im externen Abwasserkreislauf keinen Siphon gibt.
- Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, der Siphon und der Abfluss des Trinkwasserspenders nicht von Fremdkörpern befallen ist.

Montageanleitung Trinkwasserbrunnen „Havel“

Ende der Lebensdauer - Verpackung und Recycling

Information zum Schutz der Umwelt. Das Verpackungsmaterial ist komplett wiederverwertbar. Plastiktüten und Verpackungsmaterial sind nicht in der Nähe von Kindern aufzubewahren. Das Produkt enthält keine FCKW-Gase und das Kühlgas beschädigt nicht die Ozonschicht. Das Produkt wurde nach der europäischen Richtlinie 2002/96/EC etikettiert. Diese Richtlinie behandelt den Abfall von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE) und wurde später durch die Richtlinie 2003/108/CE ergänzt.

Nach Ende der Lebensdauer des Kühlers, muss dieser an einer separaten Sammelstelle abgegeben oder Kontakt mit Aquadona aufgenommen werden, damit der Kühler zurück zur Firma gelangt, wo die Hauptbestandteile (Öl des Kompressors, Kühlgas und restliche Materialien) recycelt werden.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät wurde für das Speichern und Enthalten von Wasser und anderen Flüssigkeiten (Lebensmittel) entwickelt und erfüllt die europäische Vorschrift 87/308/EWG.

Es wurde gemäß folgender Vorschriften des Europarats hergestellt und auf den Markt gebracht:

- Niederspannungsrichtlinie (73/23/EWG)
- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (89/336/EWG) die durch dieEuropäische Norm der CE-Kennzeichnung (96/68/EWG) verbessert wurde.

Canaletas erfüllt auch folgenden Richtlinien:

- UNE-EN 60335-1:2002 +A1:2004 +A11:2004 +/A1:2004
- UNE-EN 60335-2-24:2004 +A11:2005
- UNE-EN 55014-1:2002 +A1:2002
- UNE-EN 61000-3-2:2001
- UNE-EN 61000-3-3:1997 +A1:2002

Die Anbringung des CE-Kennzeichens auf den Maschinen erfolgte im Einklang mit der CE-Richtlinie. Wenn die Maschinen ohne Zustimmung des Herstellers manipuliert werden, um ihre Funktionsweise zu modifizieren, so ist diese Erklärung ungültig. Diese Maschinen wurden konform der Richtlinie 2002/95/EG hergestellt und erfüllen damit die RoHS-Richtlinien zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Montageanleitung Trinkwasserbrunnen „Havel“

Zertifikat konform der Richtlinien UNE 149101 - 98/83/EG

Die durchgeführten, verschiedener Proben garantieren, dass die Wasserspender von Canaletas die Zusammensetzung des Wassers, in Übereinstimmung mit den in den Richtlinien UNE 149101 - 98/83/EG festgelegten Parametern, nicht verändern, was die Sicherheit des Endverbrauchers garantiert.

CERTIFICADO

OCA Instituto de Certificación, S.L.U.

Certifica que el Equipo de acondicionamiento de agua
en el interior de los edificios de la organización

CANALETAS, S.A.
Ronda de Llevant, 10
08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)

aplicable a:

EQUIPO DE ACONDICIONAMIENTO DE AGUA
EN EL INTERIOR DE LOS EDIFICIOS

conforme con la norma:

UNE 149101:2011

Certificado nº 4000/12/1271

Fecha certificado inicial: 12 de noviembre de 2012
Fecha de emisión: 12 de noviembre de 2012
Fecha de caducidad: 12 de noviembre de 2014

El Consejero Delegado

Josep Fajula Chopo

Este certificado no tiene validez sin su contrato.
Cualquier aclaración adicional relativa tanto al alcance de este certificado como a la aplicabilidad de los requisitos de la norma se puede obtener consultando a la organización.

Avda. de les Garrigues, 46 - Parc Empresarial El Mas Blau II - 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)

Montageanleitung Trinkwasserbrunnen „Havel“

Nationale und internationale Garantie

- Canaletas garantiert dem Käufer, dass eine neue Tafelwasseranlage in folgendem Zeitraum keine Material- oder Herstellungsschäden und normale Nutzungs- und Servicebedingungen aufweist.

- Canaletas Modelle: 2 Jahre Garantie auf das Innere, aus rostfreiem Stahl und 2 Jahre Garantie auf alle anderen Bestandteile des Wasserspenders.

- Canaletas, deren Vertreter und Kundendienst behalten sich das Recht vor, einen Kaufbeweis zu verlangen (z.B. eine beglichene Rechnung eines autorisiertes Verkäufers mit Datum), aus dem Modell und Seriennummer des Trinkwasserspenders hervorgehen, bevor sie Garantieansprüche erfüllen.

- Canaletas verpflichtet sich lediglich das Produkt oder dessen Bestandteil kostenfrei zu reparieren oder zu ersetzen (liegt im Ermessen von Canaletas) nur wenn ein Fehler oder Schaden im Garantiezeitraum auftritt, der durch diese Garantie abgedeckt wird.

- Diese Garantie ist nicht auf zusätzliche Ergänzungen der Tafelwasseranlage, wie z.B. Reinigungsfilter etc. anwendbar.

- Diese Garantie verfällt, wenn der Schaden des Produkt oder Bestandteils Folge eines Reparatur- oder Wartungsservices ist, der durch einen von Canaletas nicht autorisierten Händler oder Dienstleister erfolgt ist. Die G arantie verfällt auch wenn die Seriennummer auf dem Typenschild verändert oder unleserlich gemacht wurde.

- Diese Garantie gilt nicht für Fehler und Schäden, die durch äußere Ursachen, dazu zählen beispielsweise versehntliche Beschädigung, unsachgemäße Verwendung, Modifizierung, Anpassung oder Fahrlässigkeit.

- Jedes unter Garantie reparierte oder ersetzte Produkt oder Bestandteil hat neben der ursprünglichen Garantie, zusätzliche drei Monate Garantie. Alle unter Garantie ersetzten Produkte oder Bestandteile gehören zu Canaletas.

- Canaletas ist für keinerlei Transportkosten verantwortlich. Auch nicht für Kosten, die bei Rückgabe der Produkte oder Bestandteile an einen von Canaletas autorisierte Verkäufer oder Zulieferer entstehen. Canaletas behält sich in Spanien das Recht vor, den Transport von unseren Einrichtungen, sowie die Rücksendung zum Eigentümer zu bezahlen.

- Nur der Eigentümer hat Anspruch auf Garantie. Diese Garantie ersetzt jede ausdrückliche oder implizite Garantie, auch implizite handelsrechtliche oder Tauglichkeitsgarantien für eine besondere Nutzung. Canaletaas ist in keinem Falle für indirekte oder Folgeschäden verantwortlich.